

E scol basico multilingual

Régine Croes
Juany Schwengle

Proyecto Scol Multilingual
Cumana 69, edificio di Codemsa/Aruba Airlines
Tel: 5823360
psml@ea.aw

Un scol cu ta refleha e tesoro
di idioma nan na nos pais Aruba



Un scol cu ta stimula
e rikesa inmenso di por papia
mas cu un idioma

Bon dia!

**Hoe gaat
het?**

Hello!

¡Hola!

Con bay?

**Alles
goed?**

Un scol cu ta saca lo maximo
di cada mucha,
uzando tur idioma como recurso



Un scol cu ta respeta e derecho fundamental di cada mucha den relacion cu idioma

Derechonan internacional riba tereno di idioma:

- Enseñansa den bo propio idioma
- Acceso na idioma di comunidad
- Enseñansa intercultural cu ta promove un actitud positivo pa tur idioma y e cultura cu nan ta expresa
- Acceso na idioma nan internacional

Fuente: UNESCO (2003) *Education in a multilingual world*

Na ki idioma e maestro ta comunica cu bo yiu?

- Di scol preparatorio te cu klas 4: na Papiamento
- Den klas 5 y 6: na Hulandes

Ciclo	Ciclo I				Ciclo II			
Klas	Kleuter 1	Kleuter 2	Basico 1	Basico 2	Basico 3	Basico 4	Basico 5	Basico 6
Idioma di Instruccion	Papiamento						Hulandes	

Con bo yiu ta siña e dos idioma nan Papiamento y Hulandes?

Ciclo		Ciclo I				Ciclo II			
Klas		Kleuter 1	Kleuter 2	Basico 1	Basico 2	Basico 3	Basico 4	Basico 5	Basico 6
Papiamento	<i>Meta</i>	Instruccion Sistemático							
	<i>Material</i>	Rampa/ Papiamento na Color		Baile di Letter	Festival di Idioma				
Hulandes	<i>Meta</i>	Familiarisacion			Instruccion Sistemático				
	<i>Material</i>	Taalpret		Taalsprong	Taalleesland (+ manual adapta)				

Baile di Letter pa klas 1



Cu e material aki bo yiu ta sigui desaroya su conocimiento di idioma y ta siña lesa na Papiamentu

Taalsprong pa klas 1, tema “Eet smakelijk!”



Cu e material aki bo yiu ta sigui desaroya su conocimiento di Hulandes

Con bo yiu ta siña vocabulario di otro materia na Hulandes?

Ta trata tema di otro materia durante les di Hulandes

De tijdmachine De wereld rond

TAAALSPRONG Eet smakelijk

Een zaadje in de wind

Spitter, spetter, spat

Toerisme

Eten en drinken

Verslaving

Taal leesland

Water

Planten en dieren

Techniek

Y con bo yiu ta siña Ingles y Spaño?

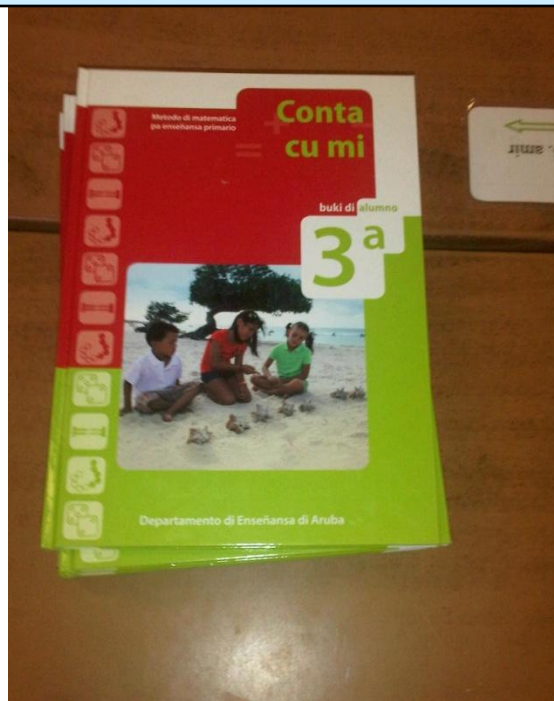
Ciclo		Ciclo I				Ciclo II			
Klas		Kleuter 1	Kleuter 2	Basico 1	Basico 2	Basico 3	Basico 4	Basico 5	Basico 6
Ingles	Meta	Familiarisacion					Instruccion Sistemático		
	Material	Jump		Oferta temático		Metodo			
Spaño	Meta	Familiarisacion					Instruccion Sistemático		
	Material	Brinca		Oferta temático		Metodo			

Ta traha cu hopi CD, DVD y material di internet

Con e alumno ta siña matematica den e scol multilingual?

Ciclo	Ciclo I				Ciclo II			
Klas	Kleuter 1	Kleuter 2	Basico 1	Basico 2	Basico 3	Basico 4	Basico 5	Basico 6
MATEMATICA	Preparacion pa matematica		Conta cu mi			Alles telt		

A traduci e material di Alles telt pa Rekenen na Papiamento y a contextualisa e material aki. Asina por ehempel e alumno ta siña rek cu florin di Aruba y no cu Euro. E material di Alles Telt na Papiamento yama “Conta cu mi”. Ta uza e material di “Conta cu mi” te klas 4 y despues ta sigui cu Alles Telt den klas 5 y klas 6.



Y cua otro materia mas bo yiu lo haya den klas 1 na Papiamento?

- Movecion (gym)
- Trafico
- Arte
- Orientacion riba mundo
- Religion (den scol catolico)

Kico e trabou di Proyecto Scol Multilingual ta encera?

- Percura pa MATERIAL y METODO
- Ofrece trayecto di PROFESIONALISACION y GUIA pa maestro y cabesante
- MONITOREA tur resultado di cerca
- ENVOLVE mayor y comunidad

TUMA CONTACTO CU NOS LIBREMENTE!!